



***La baladodiffusion***  
***dans les Pyrénées Atlantiques.***



## **Les ressources pédagogiques.**

Pour l'année 2006-2007, les équipes engagées dans le projet e-espagnol avaient besoin de fichiers mp3 libres d'être mise à disposition des élèves sur un baladeur. Ainsi, le Rectorat de Bordeaux a acheté les droits sur une centaine de fichiers audios auprès d'un éditeur. L'année suivante, en 2007-2008, le Rectorat a poursuivi sur cette voie en achetant, auprès d'un autre éditeur, 150 fichiers mp3 classés par thèmes et niveau de compétence (A1 et A2) afin que les 2000 élèves dotés de baladeurs (dans le cadre du projet e-espagnol) aient un nombre suffisants de fichiers mp3 pour mener un travail régulier sur des ressources au plus proches de situations langagières authentiques.

Cette même année, 2007-2008, les enseignants d'anglais entrants dans le projet se sont vus fournir une liste de sites répertoriant l'accès à des ressources audios libres. Quant aux enseignants de basque, ils travaillent eux aussi à partir de sites répertoriés.

De plus chaque enseignant peut demander une autorisation d'usage de ressources audios pour le baladeur par le biais d'un document pré-rempli (cf. annexe 1) qu'il envoie à l'éditeur ou au gestionnaire du site qui l'intéresse.

## **Les documents administratifs.**

Le prêt pour une année scolaire d'un baladeur enregistreur nécessite, en amont, de faire signer aux familles une convention fixant les modalités de ce prêt (cf. annexe 2). Cette convention est préalablement soumise au Conseil d'Administration de l'établissement afin d'être votée.

Chaque enseignant peut aussi faire remplir une fiche à l'élève lors de la remise du matériel (cf. annexe 3) afin d'assurer une gestion affinée de l'état du matériel. Cette fiche est élaborée sur les mêmes critères que celle des manuels mis à disposition des élèves pour l'année scolaire.

# *Le plan de formation.*

## **L'accompagnement des équipes.**

Le Rectorat de Bordeaux, par le biais des Chargés de Mission du Catice accompagne les enseignants qui se voient dotés de baladeurs numériques par le Conseil Général. Cet accompagnement se fait autour de trois axes:

- regroupement des enseignants pour des journées de formation de prise en main du matériel (1 à 3 journées selon les besoins des enseignants).
- accompagnement des équipes de langues au sein de leur établissement pour construire le projet pédagogique et travailler individuellement sur les difficultés rencontrées.
- groupes d'échanges et de mutualisation des pratiques dans Argos (Environnement Numérique de Travail sécurisé par mot de passe).

## **Manipulations des fichiers sons.**

On s'aperçoit que le travail régulier en compréhension de l'oral nécessite de la part du professeur de collège (en particulier avec les groupes de niveau A1 et A2) de pouvoir manipuler les fichiers sons dont ils disposent afin de les transformer en supports pédagogiques adaptés au niveau de compétences des élèves pour les amener progressivement à une autonomie qui leur permettra à terme d'écouter des extraits d'émissions de radio, de télévision et d'autres supports parfaitement authentiques (niveaux B1 à C2). Ainsi la prise en main d'un logiciel permettant de capturer, de découper et de modifier un fichier sonore est indispensable.

Le logiciel libre **Audacity** permet toutes ses manipulations; ainsi, après avoir expliqué où le télécharger et comment en faire un outil capable d'exporter au format mp3 grâce au lam\_encodeur, les activités de prise en main se centrent autour de quelques opérations incontournables pour créer des supports pédagogiques efficaces (cf. annexes 4, 5 et 6)

- capturer des flux internes et externes.
- découper un fichier son pour ne garder que les extraits qui font sens pour les élèves.
- ajouter une consigne orale en début de fichier;
- ajouter un fond sonore ou des bruits ponctuels afin de contextualiser le fichier et le rendre plus transparent pour le travail de compréhension de l'oral.

Par la suite et afin d'illustrer les fichiers sons avec des supports visuels qui peuvent aider à la contextualisation ou qui permettent de replacer des informations culturelles dans leur contexte il est utile de savoir **capturer une image sur un écran** pour en faire un fichier iconographique (cf. annexe 7)

# *L'Environnement Numérique de Travail.*

L'étape suivante consiste à s'interroger sur le(s) moyen(s) de mettre les ressources numériques à disposition des élèves. Dans les collèges des Pyrénées Atlantiques deux possibilités s'offrent aux enseignants: l'utilisation du réseau Solstice ou l'utilisation d' Argos (ENT).

## **Solstice.**

L'utilisation de Solstice offre l'avantage aux enseignants qui débutent dans l'utilisation de l'informatique de n'avoir qu'à déposer les fichiers sources dans le dossier "Ressources" de la classe concernée par le biais d'un "copier / coller". Ils peuvent aussi demander à leurs élèves de déposer leurs productions (expressions orales enregistrées avec le baladeur) dans le dossier Partage de leur classe (cf. annexe 8). Cependant l'utilisation de Solstice est contrainte par l'obligation d'être dans l'établissement pour pouvoir accéder aux dossiers "Ressources" et "Partage".

## **Argos.**

Pour éviter d'être contraints à un accès dans l'établissement scolaire les enseignants et les élèves des collèges des Pyrénées Atlantiques peuvent se connecter sur Internet à Argos / Ilias (ENT). Après s'être identifiés avec un nom d'utilisateur et un mot de passe (fournis en début d'année par le secrétariat de l'établissement) les enseignants comme les élèves accèdent à un bouquet de services. Parmi lesquels Ilias qui va leur permettre de déposer des fichiers à l'attention du groupe, échanger des courriers par boîte de messagerie interne et mener toutes sortes d'activités pédagogiques dirigées par l'enseignant (cf; annexe 9). Cette solution offre une grande souplesse dans les échanges de fichiers mais demande aux enseignants et aux élèves de maîtriser plus de manipulations informatiques que Solstice. Pour s'approprier ses manipulations à leur rythme les enseignants, outre les formations en présence d'un Chargé de Mission du Caticice, ont à leur disposition des tutoriels vidéos dans leur espace de mutualisation et d'échanges.

Enfin, Argos offre aussi un lien vers Mélia qui permet le suivi individualisé des progrès des élèves à partir des descripteurs du CECRL. Les élèves demandent la validation d'un descripteur en la motivant par écrit (on peut espérer que cette demande écrite se fasse dans la langue cible dès le niveau A2) et l'enseignant accepte ou refuse la validation et peut à son tour adresser un commentaire à l'élève (cf. annexe 10). Ces échanges sont l'occasion pour l'élève d'avoir une vision réflexive sur son travail tout en l'impliquant dans le processus d'apprentissage à venir et pour le professeur de gérer avec simplicité l'évaluation individuelle des activités langagières.

## **Annexe 1: Autorisation d'usage numérique.**

## Annexe 2: Charte de prêt.

### ***Conditions de prêt et d'utilisation du baladeur numérique dans le cadre d'un projet « langue numérique »***

#### ***Article 1***

Le prêt du baladeur numérique, propriété du Département des Pyrénées-Atlantiques, est accordé à l'élève ..... de la classe de ..... dans le cadre d'une activité scolaire : l'apprentissage des langues.

#### ***Article 2***

L'élève (sa famille si celui-ci est mineur) est responsable du matériel pendant toute la durée du prêt, c'est-à-dire jusqu'à sa restitution en fin d'année scolaire.

#### ***Article 3***

Le matériel prêté (baladeur numérique et accessoires : câble d'alimentation, cordons divers de raccordement, casque pour l'écoute, pile, etc.) est réputé en bon état de marche. Il appartient à l'élève et à la famille de vérifier, dès sa remise, l'état du matériel et de signaler obligatoirement tout dysfonctionnement au professeur relais :

Nom :

Prénom :

#### ***Article 4***

L'élève (la famille) doit impérativement conserver les emballages d'origine en vue de la restitution du matériel, car celui-ci servira à un autre élève l'année suivante.

#### ***Article 5***

L'élève s'engage à prendre soin du matériel qui lui est confié durant l'année scolaire. Il est tenu de s'en servir dans des conditions normales d'utilisation (décrites dans le manuel de l'utilisateur joint à l'appareil).

#### ***Article 6***

L'élève ne prêtera en aucun cas le matériel qui lui a été confié. Le prêt à un camarade ou à toute autre personne est formellement interdit en raison du fait que le matériel est et demeure la propriété du Département des Pyrénées-Atlantiques.

#### ***Article 7***

A tout moment au cours de l'année scolaire, le professeur relais peut demander à l'élève de lui remettre le matériel prêté aux fins de vérification ou de maintenance des outils.

#### ***Article 8***

L'élève veillera à signaler immédiatement au professeur relais tout dysfonctionnement du matériel en cours d'année scolaire.

Il agira de même en cas de perte, vol, casse ou détérioration de ce matériel.

#### ***Article 9***

L'établissement, pour le compte du Département des Pyrénées-Atlantiques, est fondé à demander à la famille le remplacement d'un appareil perdu, volé ou gravement endommagé par un appareil présentant des fonctionnalités au moins équivalentes et en bon état de marche.

#### ***Article 10***

La date de restitution du matériel sera annoncée par le professeur relais. L'élève s'engage à la respecter et à restituer sans délai le matériel complet.

#### ***Article 11***

La signature du présent document par l'élève et la famille implique, de la part des intéressés, l'adhésion sans réserves aux conditions exposées ci-dessus.

Fait à .....

Le .....

Signature des parents

Signature de l'élève

## Annexe 3: Fiche de suivi du matériel.

### **Fiche d'état du baladeur au moment du prêt.**

Nom et prénom \_\_\_\_\_ Classe: \_\_\_\_\_

Jour du prêt: \_\_\_\_\_

Date de retour: \_\_\_\_\_

*(cocher la case correspondante à chaque objet)*

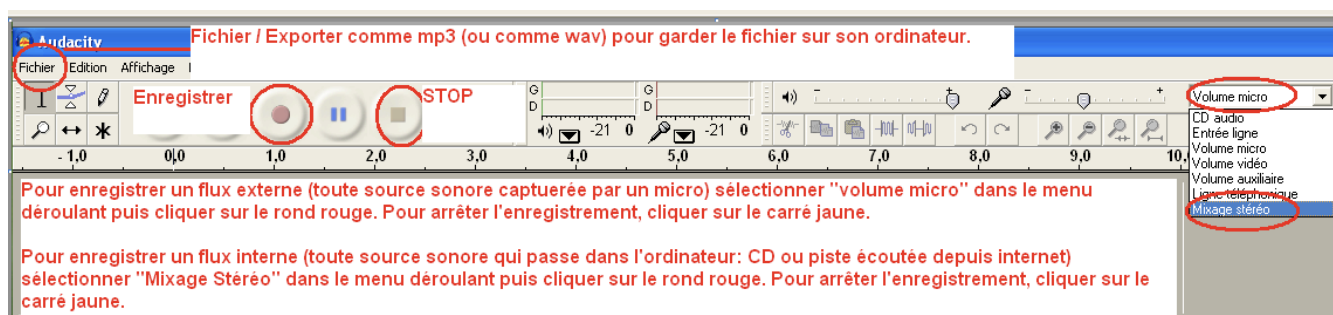
Objet	Neuf	Abîmé (préciser)	Non fourni
boite			
Driver (CD)			
Cable USB2			
Pile			
Casque			
Mp3 et bouchon			

**Important: Afin de ne pas abîmer la boîte d'origine (très fragile) et de protéger le baladeur des chocs éventuels dans le cartable il est fortement recommandé de placer le mp3 et le câble USB2 dans une boîte rigide.**

Signature de l'élève:

Signature de la famille:

## Annexe 4: Capturer des flux internes et externes.

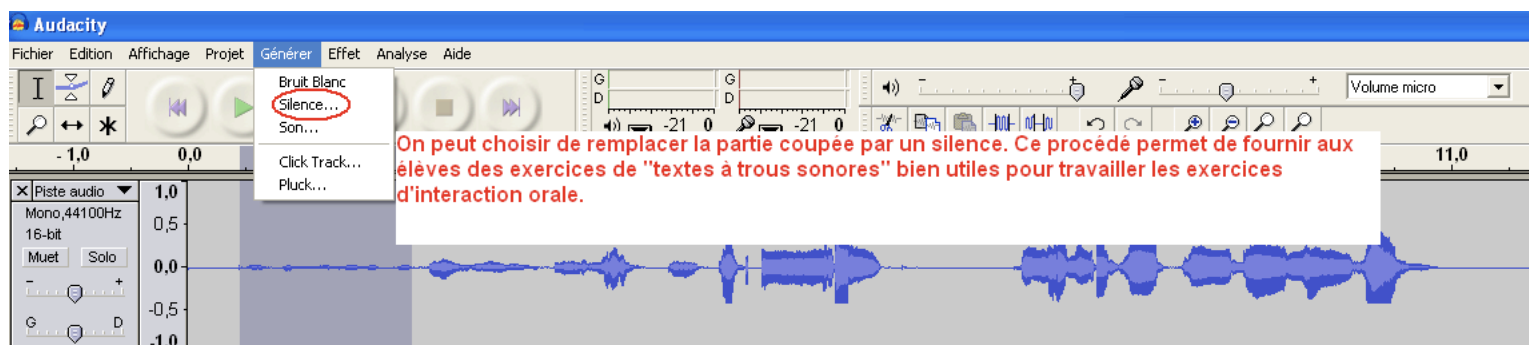
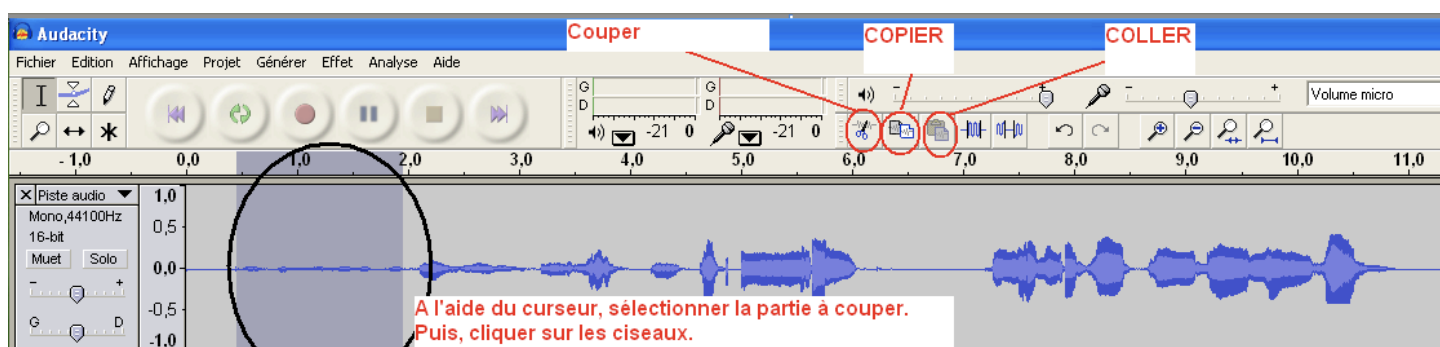


The screenshot shows the Audacity software interface. At the top, a blue banner contains the text: "Fichier / Exporter comme mp3 (ou comme wav) pour garder le fichier sur son ordinateur." Below this, the menu bar includes "Fichier", "Edition", and "Affichage". The main toolbar features several buttons: a red circle button labeled "Enregistrer", a blue double bar button, and a yellow square button labeled "STOP". A dropdown menu is open on the right side, showing options: "Volume micro", "CD audio", "Entrée ligne", "Volume micro", "Volume vidéo", "Volume auxiliaire", "Ligne téléphonique", and "Mixage stéréo". Red circles highlight the "Enregistrer" button, the "STOP" button, and the "Volume micro" option in the dropdown menu.

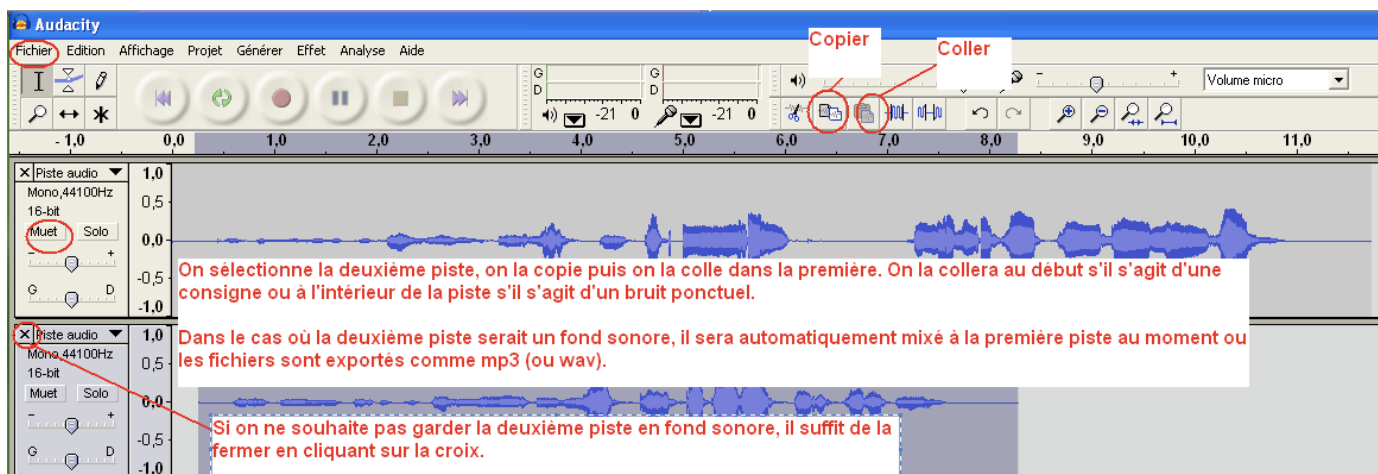
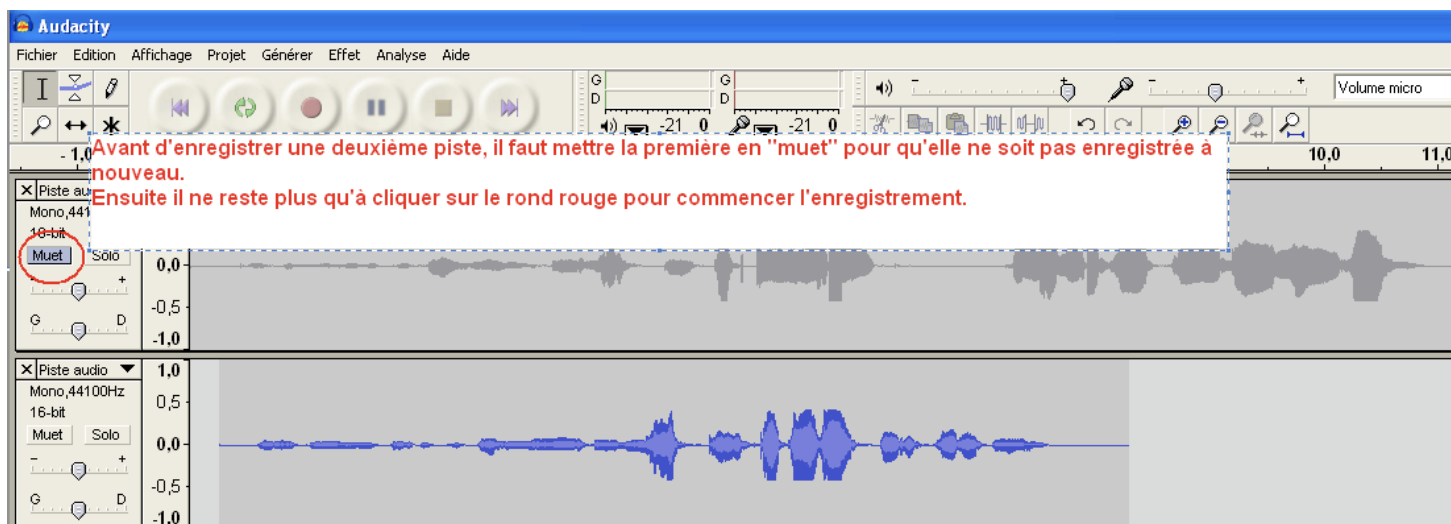
Pour enregistrer un flux externe (toute source sonore captuée par un micro) sélectionner "volume micro" dans le menu déroulant puis cliquer sur le rond rouge. Pour arrêter l'enregistrement, cliquer sur le carré jaune.

Pour enregistrer un flux interne (toute source sonore qui passe dans l'ordinateur: CD ou piste écoutée depuis internet) sélectionner "Mixage Stéréo" dans le menu déroulant puis cliquer sur le rond rouge. Pour arrêter l'enregistrement, cliquer sur le carré jaune.

## Annexe 5: découper un fichier sonore et insérer des blancs.

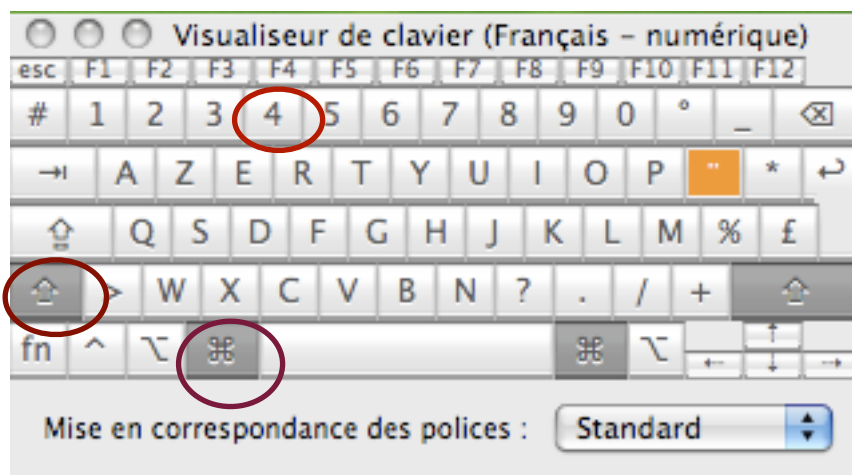


## Annexe 6: Ajouter une consigne ou un bruit.



## Annexe 7: Capturer une image à l'écran.

### Avec un Mac



Appuyer simultanément sur ces trois touches, sélectionner la zone à capturer; l'image se colle directement sur le bureau.

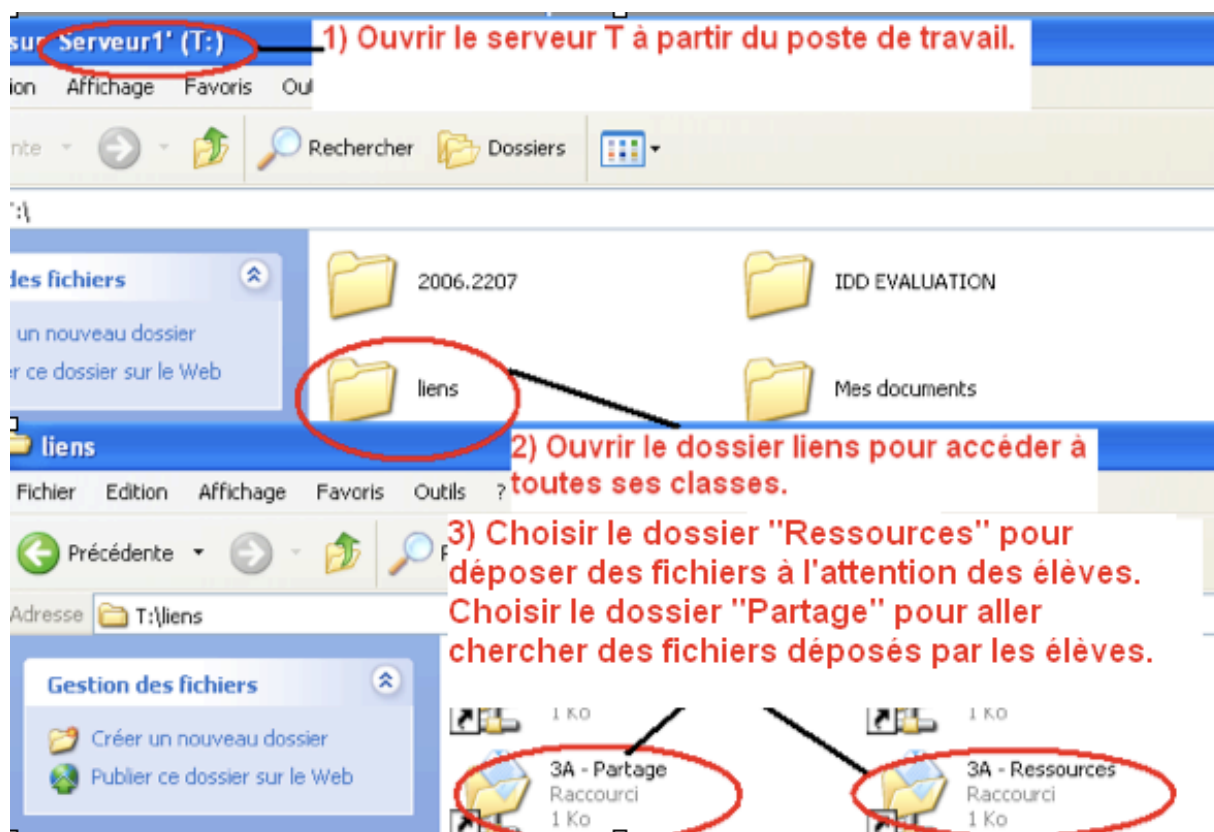
### Avec un PC

Appuyer sur la touche imprim'écran du clavier.

A partir du menu démarrer ouvrir Paint (tous les programmes / accessoires)

Clic sur édition / coller. L'écran se colle en entier; sélectionner la zone à capturer, clic droit / copier vers. La partie sélectionnée sera alors enregistrée au format jpg.

## Annexe 8: Déposer des ressources dans Solstice.



## Annexe 9: Le bureau Ilias.

**Bureau personnel**

générale Profil personnel Actualités Agenda Notes perso. Liens internet Suivi

Actualités internes  Afficher

**Objets personnels**

	3lv2 Susperregui 2007-2008	Modifier	Supprimer raccourci
	4lv2 Susperregui 2007-2008	Modifier	Supprimer raccourci
	4° lv1 Susperregui 2007-2008	Modifier	Supprimer raccourci
	ARGOTE	Modifier	Supprimer raccourci
	Arthez de B	Modifier	Supprimer raccourci
	Azul	Modifier	Supprimer raccourci
	Collecte contenus de billets		Supprimer raccourci
	Enero	Modifier	Supprimer raccourci
	Fébus	Modifier	Supprimer raccourci
	Maitena	Modifier	Supprimer raccourci
	Remédiation Sylvain	Modifier	Supprimer raccourci
	Ressources communes		Supprimer raccourci
	Stagiaires de Bidache	Modifier	Supprimer raccourci
	Séminaire 6-7 décembre 2007		Supprimer raccourci
	audio nomade e espagnol	Modifier	Supprimer raccourci
	susperregui 3lv2	Modifier	Supprimer raccourci

**Messagerie**

(1-2 sur 2)

Mise à jour d'ILIAS [root]  
mise à jour d'ILIAS [root]  
Détails:

**Notes**

0 Notes

**Utilisateurs en ligne**

(1-2 sur 2)

M. GILLES LASSUS [gil.lassus]  
Maitena Susperregui [22mai.susperregui]  
Détails:

**Mes liens internet**

cine con entrevistas  
Détails:

A plat | Arborescence

*Groupes créés par l'enseignant.*

**ILIAS ARGOS 64** Connecté en tant que Maitena S

Bureau personnel Activités Rechercher Messagerie (2 Nouveaux)

Activités > Collège Pierre Jeliote - LASSEUBE > Maitena

**Maitena** A l'intérieur d'un groupe, l'enseignant dépose des dossiers, des fichiers et crée des activités pédagogiques par le biais du menu déroulant.

Voir contenu Info M

Permissions

**Dossiers**

	alfabeto, ortografia, acentos	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Ampliar el vocabulario	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Balado et b2i	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Echange avec classe de Maite	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Ejercidos	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Eval IDD	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	pour A2 DNB	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	R. mp3	Modifier	Créer raccourci sur le bureau
	Ressources Didier	Modifier	Créer raccourci sur le bureau

**Dossier**

- Dossier
- Forum
- Fichier
- Ressource web
- Document ILIAS
- Document HTML importé
- Document SCORM/AICC
- Glossaire
- Exercice
- Test
- Enquête
- Galerie multimédia
- Jeu de questions (test)
- Jeu de questions (enquête)

## Annexe 10: Mélia.

13/05/2008  
Collège Pierre Joliot

Mme Maitena Susperregui  
(espagnol)

Melia Prof 

Session précéd  
le mardi 12 février 2008  
193.61.42

Retour au

Liste des messages en cours :

Traiter la demande	Date	Classe	Prénom	Nom	Message	Item
	toutes	toutes		tous	tous	tous
  	dim 11 mai 2008 à 16:32:59	4B	Marie	Peborde	Mi correspondiente se estaba presentada en su letra y he comprendido todo. Además, lo hemos visto en primer año de español. (Me llamo..., soy de... tengo ojos...)	[1] - Je suis capable de comprendre le nom, le prénom, l'âge et la nationalité, la description physique de quelqu'un qui se présente.

**Cliquer sur le bouton vert pour valider.**  
**Cliquer sur la croix pour refuser.**